

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 82 — 1336

7 JUILLET 1982. — Arrêté ministériel d'exécution de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région Wallonne (1)

Le Ministre de l'Economie Wallonne,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, a, modifié par les lois des 14 juillet 1951 et 14 février 1961;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, IX;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région Wallonne, notamment les articles 1er et 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982, fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'article 18 de la loi du 9 août 1980;

Considérant que l'arrêté royal du 16 décembre 1981, réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région Wallonne doit pouvoir être exécuté d'urgence afin de permettre à l'Office précité de remplir efficacement sa mission de service public sur le marché du travail temporaire;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Pour l'exécution de sa mission définie à l'article 1er de l'arrêté royal du 16 décembre 1981 réglementant la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par l'Office national de l'Emploi dans la Région Wallonne, ledit Office fixe les conditions générales de la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

§ 2. Les tarifs horaires à charge des utilisateurs sont établis en affectant les salaires horaires bruts des intérimaires d'un coefficient qui peut faire l'objet d'adaptation, notamment en fonction de l'évolution de ses composants.

§ 3. Le coefficient de 1,70 est appliqué à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté pour une période provisoire prenant fin le 15 janvier 1983.

§ 4. Les bénéfices éventuels sont acquis au service public de travail temporaire de la Région Wallonne et doivent être utilisés pour améliorer son fonctionnement.

Art. 2. Le premier mois de chaque trimestre, l'Office national de l'Emploi fait rapport au Ministre de l'Economie Wallonne sur l'exercice de sa mission durant le trimestre précédent.

Il communique, notamment, des données statistiques relatives au travail intérimaire, le montant des bénéfices visés au § 4 de l'article 1er et l'affectation qui en est projetée.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1982.

Bruxelles, le 7 juillet 1982.

J.-M. DEHOUSSE

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Loi du 8 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

Arrêté royal du 16 décembre 1981, *Moniteur belge* du 24 mars 1982.

Arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982, *Moniteur belge* du 3 avril 1982.

Arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982, *Moniteur belge* du 12 mai 1982.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 82 — 1336

7. JULI 1982. — Ministerialerlass zwecks Ausführung des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region (1)

Aufgrund des Gesetzeserlasses vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7, § 1, Absatz 3, a, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951 und 14. Februar 1961;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, IX;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region, insbesondere der Artikel 1 und 2;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, die Mitglieder der Exekutive sind;

Aufgrund des Gutachtens des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund des Gutachtens des geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch Artikel 18 des Gesetzes vom 9. August 1980;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den Königlichen Erlass vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region so schnell wie möglich ausführen zu können, um dem vorerwähnten Amt zu ermöglichen, seinen Auftrag als öffentlicher Dienst auf dem Markt der zeitweiligen Arbeit wirksam zu erfüllen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Beschliesst der Minister der Wallonischen Wirtschaft:

Artikel 1. § 1. Für die Ausführung seines in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 16. Dezember 1981 zur Regelung der Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer durch das Landesamt für Arbeitsbeschaffung in der Wallonischen Region festgelegten Auftrags legt dieses Amt die allgemeinen Bedingungen für die Zurverfügungstellung von Arbeitnehmern an Benutzer fest.

§ 2. Die Stundentarife zu Lasten der Benutzer werden folgendermassen festgelegt: die Bruttostundenlöhne der Aushilfskräfte werden mit einem Koeffizienten versehen, der namentlich im Verhältnis zur Entwicklung seiner Komponenten angepasst werden kann.

§ 3. Der Koeffizient 1,70 wird ab dem Datum der Inkraftsetzung dieses Erlasses während einerverläufigen Zeitspanne die am 15. Januar 1983 zu Ende geht angewandt.

§ 4. Eventuelle Gewinne ergehen an den öffentlichen Dienst der zeitweiligen Arbeit der Wallonischen Region und müssen verwendet werden, um seine Arbeitsweise zu verbessern.

Art. 2. Im ersten Monat eines jeden Vierteljahres erstattet das Landesamt für Arbeitsbeschaffung dem Minister der Wallonischen Wirtschaft Bericht über die Ausübung während des vorhergehenden Vierteljahres seines Auftrags, Benutzern Arbeitnehmer zur Verfügung zu stellen.

Er teilt namentlich statistische Daten in bezug auf die Aushilfsarbeit, den Betrag der in Artikel 1, § 4, gemeinten Gewinne und die geplante Verwendung derselben mit.

Art. 3. Dieser Erlass tritt am 1. Juli 1982 in Kraft.

Brüssel, den 7. Juli 1982.

J.-M. DEHOUSSE

(1) Quellenangabe, *Belgisches Staatsblatt* :

Gesetzeserlass vom 28. Dezember 1944, *Belgisches Staatsblatt* vom 30. Dezember 1944.

Gesetz vom 14. Juli 1951, *Belgisches Staatsblatt* vom 16. Dezember 1951.

Gesetz vom 14. Februar 1961, *Belgisches Staatsblatt* vom 15. Februar 1961.

Gesetz vom 8. August 1980, *Belgisches Staatsblatt* vom 15. August 1980.

Königlicher Erlass vom 16. Dezember 1981, *Belgisches Staatsblatt* vom 24. März 1982.

Erlass der Exekutive vom 27. Januar 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 12. Mai 1982.

Erlass der Exekutive vom 12. März 1982, *Belgisches Staatsblatt* vom 12. Mai 1982.

VERTALING

MINISTÈRIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 82 — 1336

7 JULI 1982. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest (1)

De Minister van de Waalse Economie;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers inzonderheid op het artikel 7, § 1, 3e lid, a, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951 en 14 februari 1961;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op het artikel 6, § 1, IX;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, inzonderheid de artikelen 1 en 2;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers, Leden van de Executieve;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij het artikel 18 van de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, dringend moet kunnen uitgevoerd worden, om de voormelde Rijksdienst toe te laten zijn opdracht als openbare dienst op de tijdelijke arbeidsmarkt te vervullen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Voor de uitvoering van zijn opdracht, bepaald in artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende regeling van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in het Waalse Gewest, bepaalt de voormelde Rijksdienst de algemene voorwaarden van de terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 2. De tarieven aangerekend aan de gebruikers worden vastgesteld door op de bruto-uurlonen van de uitzendkrachten een coëfficiënt toe te passen, die kan aangepast worden, inzonderheid in functie van de elementen waaruit hij is samengesteld;

§ 3. De coëfficiënt 1,70 is geldig vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, voor een voorlopige periode die eindigt op 15 januari 1983.

§ 4. De eventuele winsten komen toe aan de openbare dienst voor tijdelijke arbeid van het Waalse Gewest en moeten aangewend worden ter bevordering van de werking ervan.

Art. 2. De eerste maand van elk trimester brengt de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening bij de Minister van de Waalse Economie een verslag uit over de uitvoering van zijn opdracht van terbeschikkingstelling van werknemers ten behoeve van gebruikers, gedurende het voorgaande trimester.

Inzonderheid deelt hij statistische gegevens betreffende de uitzendarbeid, het bedrag van de winsten, bedoeld in § 4 van artikel 1, en de aanwending ervan mede.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1982.

Brussel, 7 juli 1982.

J.-M. DEHOUSSE

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Koninklijk besluit van 16 december 1981, *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1982.

Besluit van de Executieve van 27 januari 1982, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1982.

Besluit van de Executieve van 12 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1982.